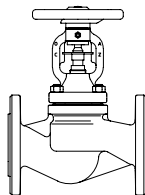


ARI-FABA® Long Life - Robinet à soupape d'arrêt à soufflet, sans entretien
**ARI-FABA® Long Life
Corps droit à brides**

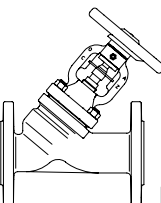
- Essai TA-Air TÜV n° 088-945053
- TRB 801 n° 45

 acier
inoxydable
BR 046


Page 2

**ARI-FABA® Long Life
Siège incliné à brides**

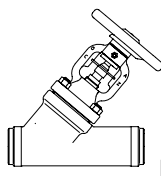
- Essai TA-Air TÜV n° 088-945053
- TRB 801 n° 45

 acier
inoxydable
BR 069


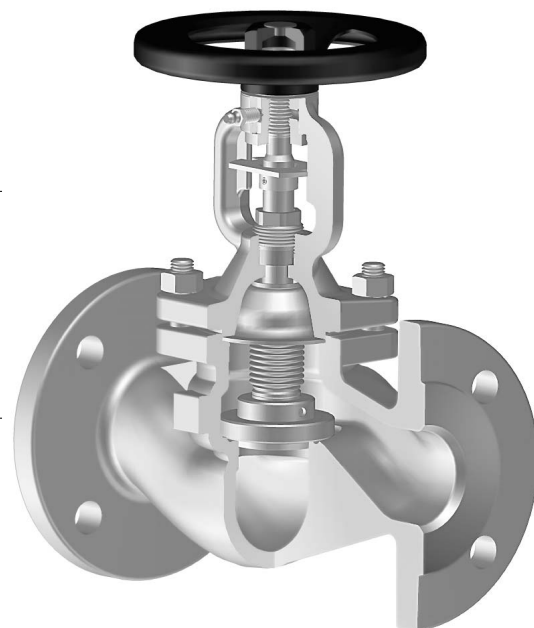
Page 2

**ARI-FABA® Long Life
Siège incliné avec embouts à souder**

- Essai TA-Air TÜV n° 088-945053
- TRB 801 n° 45

 acier
inoxydable
BR 066


Page 4



BR 046

Pour les versions standard en fonte, consulter la fiche techn. „FABA® Long Life“

Pour ANSI, consulter la fiche technique „FABA®-ANSI Long Life“

Caractéristiques:

- Soufflet à double paroi
- BR 046/069: DN 15-100 clapet d'étranglement
- BR 066: Clapet avec siège à portée conique (option: clapet d'étranglement)
- DN 15-80 tige à pas fin
- Graisseur servant de dispositif de blocage
- Sans entretien
- Chapeau à arcade dissipant la chaleur
- Etanchéité soufflet /tige
- Presse-étoupe de sécurité
- Indicateur de position amovible de série
- Volant non montant
- Dispositif anti-rotation amovible pour chaque diamètre nominal
- Tige à filetage extérieur
- Tige à filetage roulé

ARI-FABA® Long Life - Robinet à soupape d'arrêt à soufflet, en acier inoxydable (1.4408)

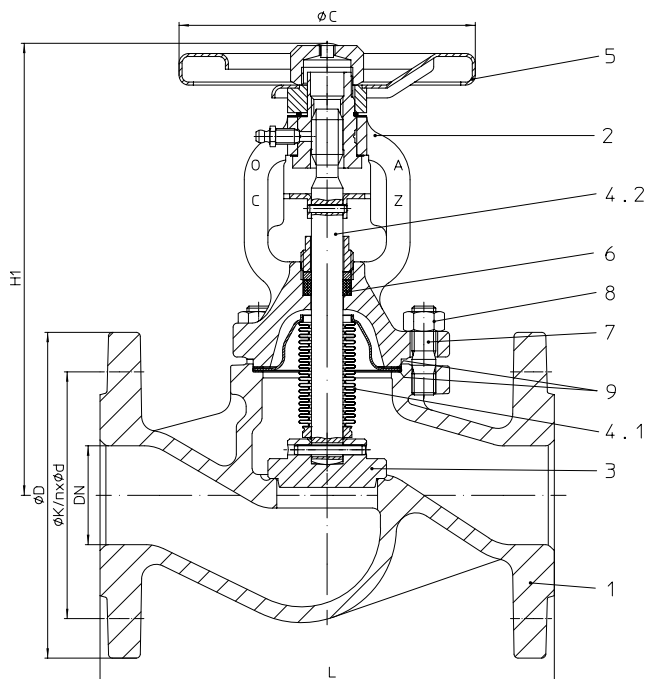


Figure	Pression Nominale	Matériau	Diamètre Nominal
52.046	PN 16	1.4408	DN 15-200
62.046	PN 16	1.4408 corps/ 1.0619+N chapeau	DN 15-200
54.046	PN 25	1.4408	DN 200
64.046	PN 25	1.4408 corps/ 1.0619+N chapeau	DN 200
55.046	PN 40	1.4408	DN 15-150
65.046	PN 40	1.4408 corps/ 1.0619+N chapeau	DN 15-150

Test: TA-air TÜV n° 088-945053

DN 15 - 100 clapet d'étranglement de série
(pour max. perm. Δp voir annexe „Courbes caractéristiques de débit“)

Extrait de domaines d'utilisation possibles:

- usines de traitement
 - technologie des procédés industriels
 - industrie chimique
 - installations d'eau industrielle
 - technique des hôpitaux
 - installations utilisant des fluides agressifs
- Autres domaines d'utilisation sur demande -

Poids (kg)

Figure N°	DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
52.046 / 54.046 / 62.046		4,3	4,8	6,3	7,3	10,3	12,6	19,0	25,0	33,0	53,0	71,0	144,0
55.046 / 64.046 / 65.046		4,3	4,8	6,3	7,3	10,3	12,6	19,0	26,0	35,0	56,0	74,0	144,0

ARI-FABA® Long Life - Robinet à soupape d'arrêt à soufflet, en acier inoxydable (1.4408)

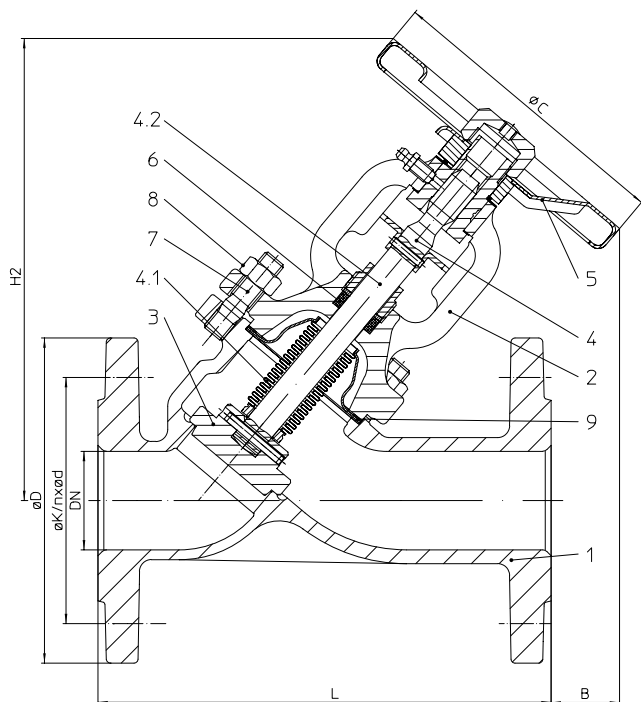


Figure	Pression Nominale	Matériau	Diamètre Nominal
52.069	PN 16	1.4408	DN 15-200
62.069	PN 16	1.4408 corps/ 1.0619+N chapeau	DN 15-200
54.069	PN 25	1.4408	DN 200
64.069	PN 25	1.4408 corps/ 1.0619+N chapeau	DN 200
55.069	PN 40	1.4408	DN 15-150
65.069	PN 40	1.4408 corps/ 1.0619+N chapeau	DN 15-150

Test: TA-air TÜV n° 088-945053

DN 15 - 100 clapet d'étranglement de série
(pour max. perm. Δp voir annexe „Courbes caractéristiques de débit“)

Extrait de domaines d'utilisation possibles:

- usines de traitement
 - technologie des procédés industriels
 - industrie chimique
 - installations d'eau industrielle
 - technique des hôpitaux
 - installations utilisant des fluides agressifs
- Autres domaines d'utilisation sur demande -

Poids (kg)

Figure N°	DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
52.069 / 54.069 / 62.069		4,0	4,5	5,4	6,5	8,5	11,7	16,0	21,7	31,1	43,5	62,0	133,0
55.069 / 64.069 / 65.069		4,0	4,5	5,4	6,5	8,5	11,7	16,0	21,7	31,1	43,5	62,0	133,0

ARI-FABA® Long Life - Robinet à soupape d'arrêt à soufflet, en acier inoxydable (1.4571/1.4439)

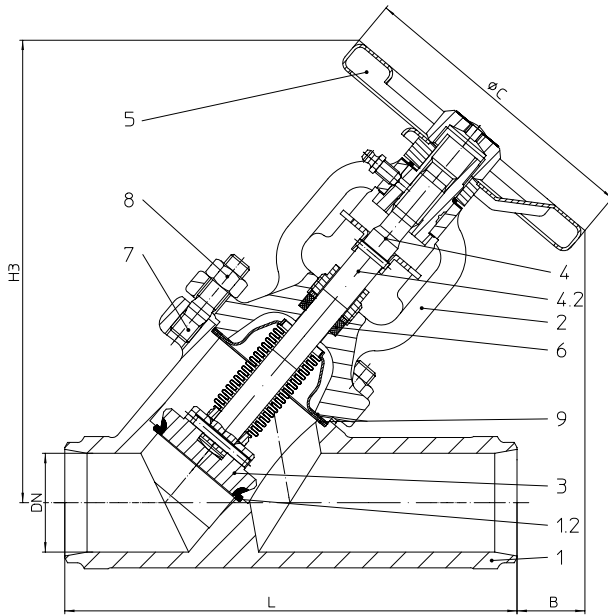


Figure	Pression Nominale	Matériau	Diamètre Nominal
55.066 ...60	PN 40	1.4571	DN 15- 50
	pour DN >50 cf. ci-dessous (1.4581)		
55.066 ...63	PN 40	1.4439	DN 15- 50
	pour DN >50 cf. ci-dessous (1.4439)		
Embout à souder selon DIN EN 12627 - 4 (cf. page 10)			
Brides d'embout selon DIN/ANSI sur demande			
Test: TÜ.A/TÜV.AR 186-00 TA-air TÜV n° 088-945053			

Extrait de domaines d'utilisation possibles:

- usines de traitement
- technologie des procédés industriels
- industrie chimique
- installations d'eau industrielle
- technique des hôpitaux
- installations utilisant des fluides agressifs
- Autres domaines d'utilisation sur demande -

Poids (kg)

Figur-Nr.	DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
55.066		3,2	3,6	4,0	4,8	6,8	8,5						

ARI-FABA® Long Life - Robinet à soupape d'arrêt à soufflet, en acier inoxydable (1.4581/1.4439)

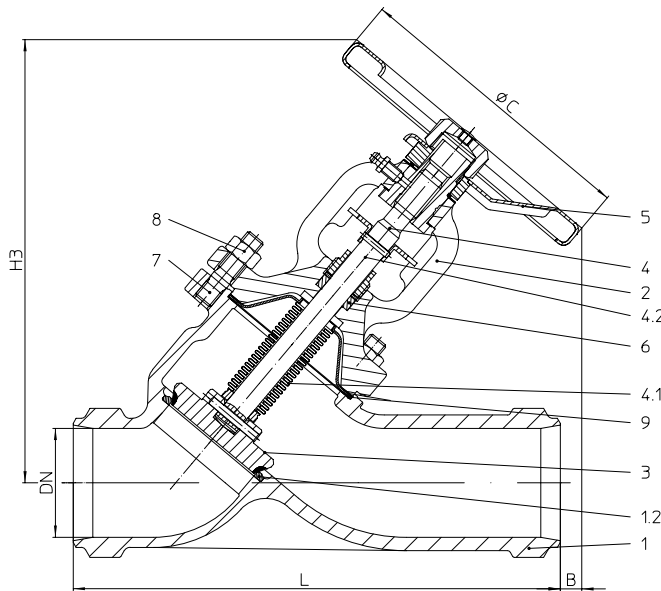


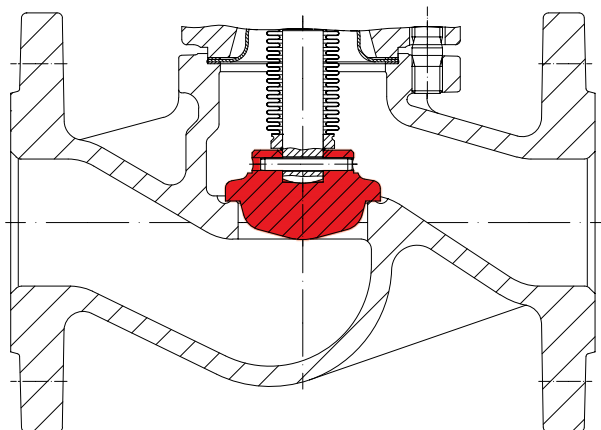
Figure	Pression Nominale	Matériau	Diamètre Nominal
55.066 ...60	PN 40	1.4581	DN 65-150
	pour DN <65 cf. ci-dessus (1.4571)		
54.066 ...60	PN 25	1.4581	DN 200
55.066 ...63	PN 40	1.4439	DN 65-150
	pour DN <65 cf. ci-dessus (1.4439)		
54.066 ...63	PN 25	1.4439	DN 200
Embout à souder selon DIN EN 12627 - 4 (cf. page 10)			
Brides d'embout selon DIN/ANSI sur demande			
Test: TÜ.A/TÜV.AR 186-00 TA-air TÜV n° 088-945053			

Extrait de domaines d'utilisation possibles:

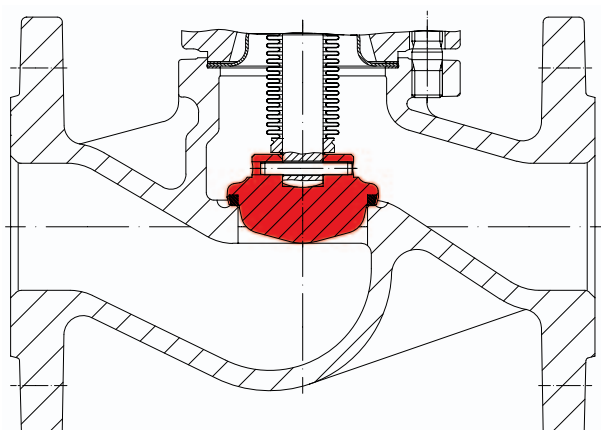
- usines de traitement
- technologie des procédés industriels
- industrie chimique
- installations d'eau industrielle
- technique des hôpitaux
- installations utilisant des fluides agressifs
- Autres domaines d'utilisation sur demande -

Poids (kg)

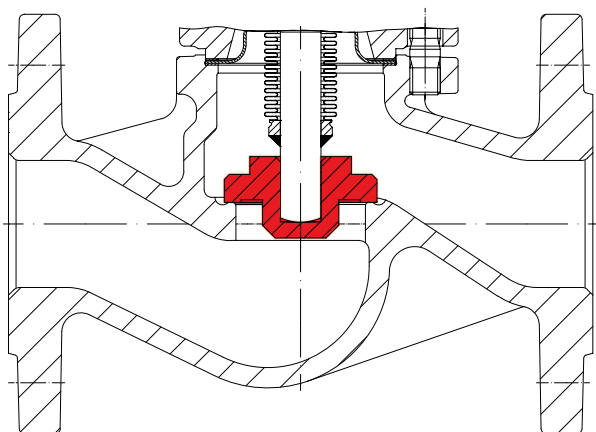
Figur-Nr.	DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
54. / 55.066		cf. ci-dessus (corps forgé)						10,0	13,6	32,0	45,0	66,0	135,0



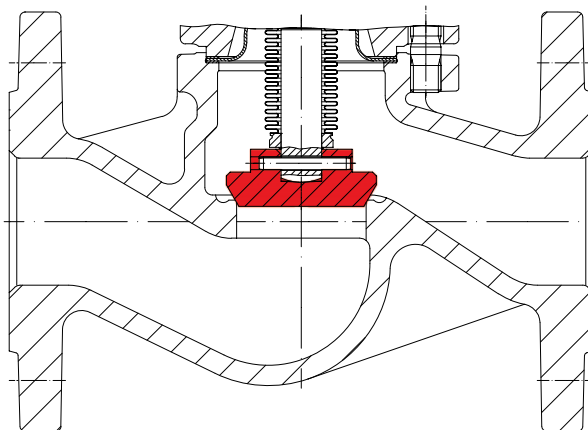
Clapet de régulation



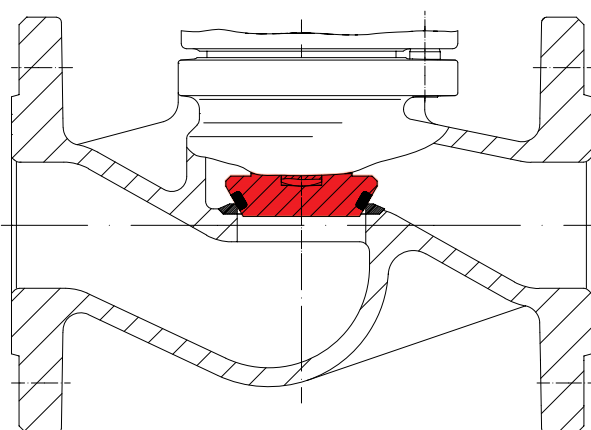
Clapet de régulation avec dispositif d'étanchéité souple
 PTFE + 25% carbone. Température de service maximale 200°C



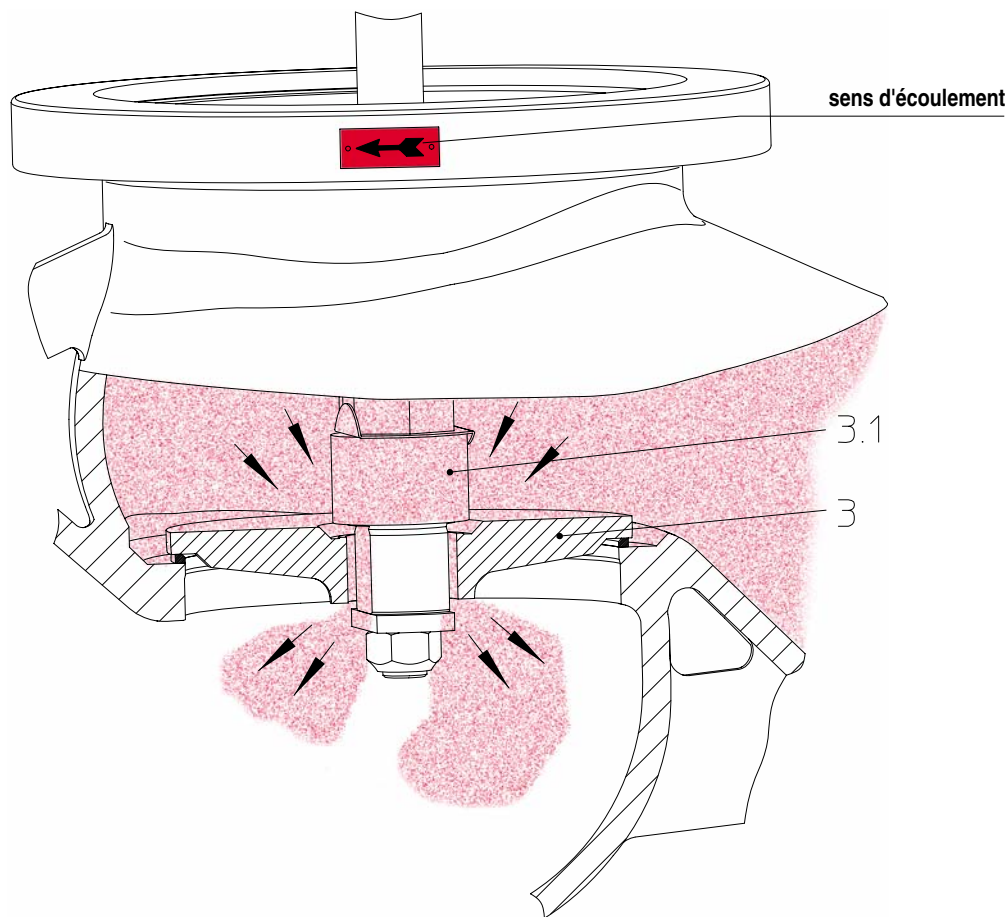
Clapet non attelé(libre) - pression différentielle maximale: cf. tableau „clapets d'équilibrage“ (page 5).
 Pression de réponse 0,05 bar
 Attention: Position de montage droite seulement sur tuyauteries à l'horizontale.



Clapet avec siège à portée conique



Clapet avec siège à portée conique stellité (standard de BR 066)



Les robinets à **clapet d'équilibrage** doivent être montés de manière à ce que la pression du fluide s'exerce sur le clapet (repère 3), comme indiqué par la flèche de direction sur le corps du robinet.

Fonction:

Lorsque le robinet est fermé, la rotation du volant vers la gauche provoque le soulèvement du clapet pilote (repère 3.1) qui se trouve sur le clapet d'équilibrage (repère 3). Il se produit ainsi un équilibrage de la pression du fluide sous le clapet (repère 3). Une fois les pressions équilibrées aux valeurs indiquées dans le tableau, on peut ouvrir le robinet en continuant à tourner le volant avec une force manuelle normale.

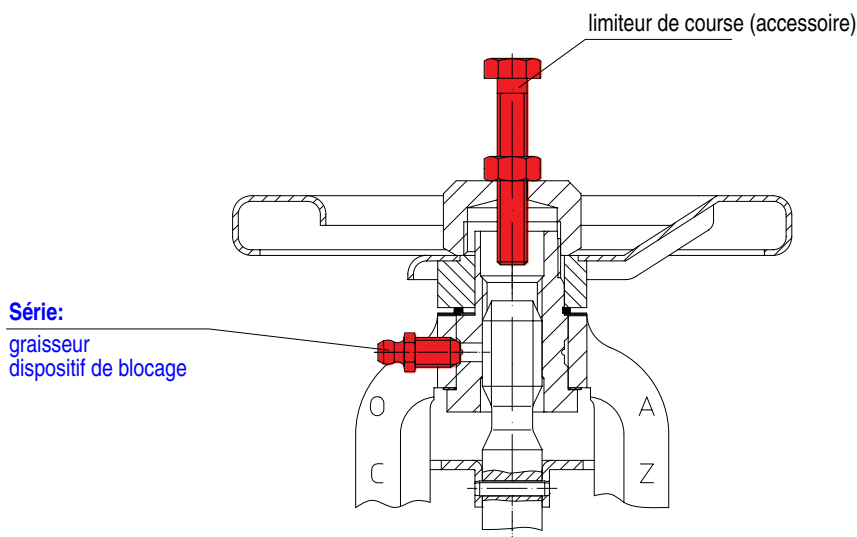
Le clapet d'équilibrage n'est parfaitement efficace que dans un système fermé.

En cas de décharge du fluide „à l'air libre“, l'équilibrage de la pression du fluide ne peut se faire sous le clapet. Dans ce cas, une conduite de dérivation est nécessaire.

Pour les systèmes de canalisations à grand volume, lorsque la durée d'équilibrage est trop importante, il faut utiliser une conduite dérivation (ou d'autres constructions).

Il faut équiper les robinets ARI de clapets d'équilibrage en cas de dépassement des différences de pression indiquées ci-dessous.

Clapet d'équilibrage	DN	125	150	200	250	300	350	400	500
Pression différentielle	Δp	25 bar	21 bar	14 bar	9 bar	6 bar	4,5 bar	3,5 bar	1,5 bar



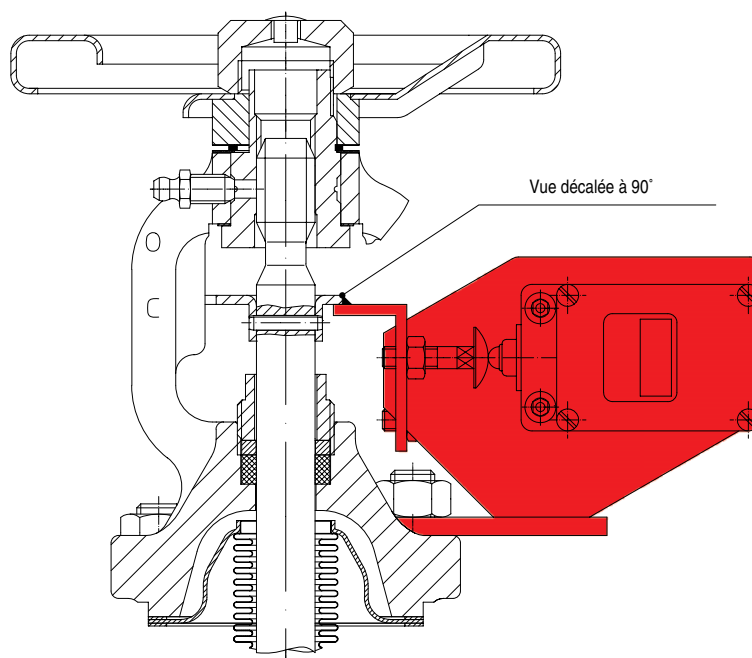
Utilisation du graisseur

Fonctions:

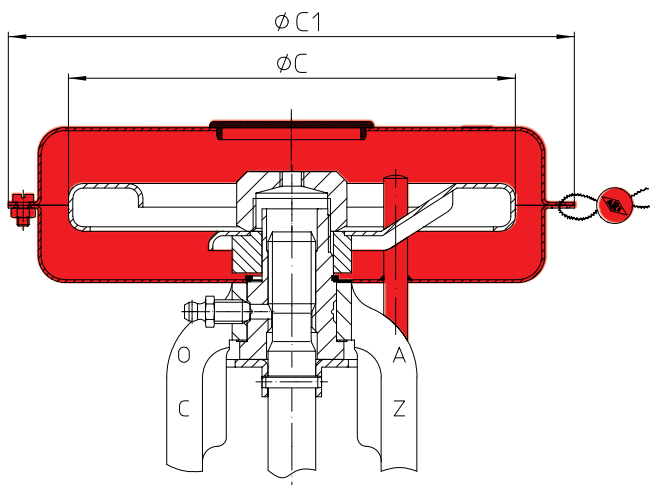
1. lubrification
(empêche le grippage du volant)
2. dispositif de blocage
(immobilisation du volant par rotation du graisseur vers la droite)
3. lubrification et blocage
(lubrification possible lorsque le volant est bloqué)

Accessoires non -inclus !	
DN	vis hexagonale
15- 80	M8 x 55
100	M12 x 70
125-150	M12 x 80
200	M12 x 100
250-300	M12 x 120
350-400	M16 x 160

Graisseur / dispositif de blocage / limiteur de course



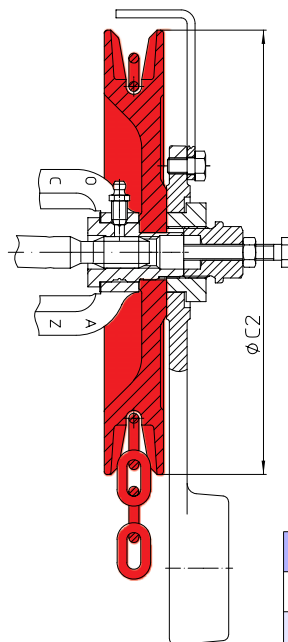
Contact de fin de course



Taille de la calotte	DN	$\varnothing C$ (mm)	$\varnothing C1$ (mm)
I	15- 32	126	170
II	40- 80	150	190
III	100-150	225	330

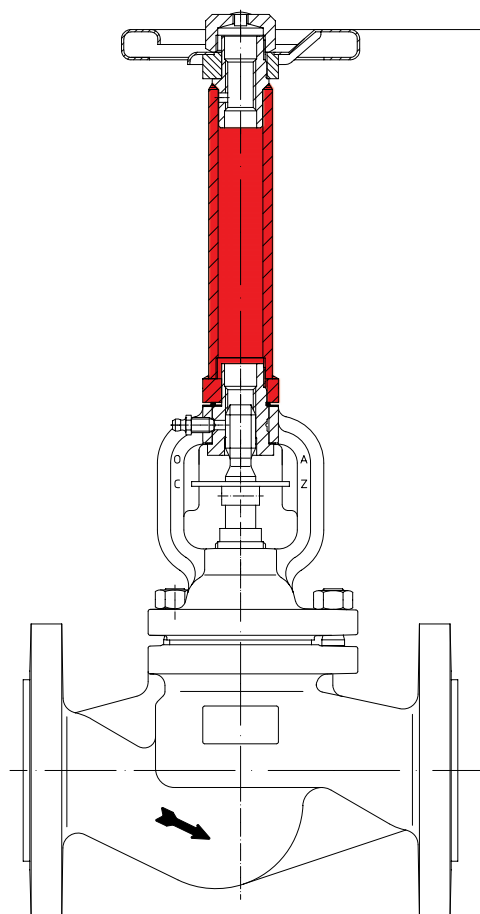
\varnothing du volant réduit à partir du DN 65 !

Robinet avec calotte (calotte de protection de volant plombable)



DN	$\varnothing C2$ (mm)	Poids (kg)
15- 32	180	2,5
40- 80	220	7
100-125	260	8,9
150-400	300	11

Roue à chaîne



Rallonge de tige (indiquer la hauteur à la commande)

Dimensions, valeurs Kvs et zéta

DN	L	H1	H2	H3	ØC		B	course	Valeur Kvs			Valeur Zéta		
					PN 16 PN 25	PN 40			FABA Long Life	FABA Long Life	BR 046	BR 069	BR 066	BR 046
15	130	205	195	205	126	126	95	6	4,7	5,7	4,23	3,5	2,5	4,5
20	150	205	195	205	126	126	70	6	7,4	6,8	6,97	4,5	5,5	5,3
25	160	210	205	210	126	126	70	8	11,2	12,7	9,83	4,8	3,4	6,5
32	180	210	205	210	126	126	55	8	18,3	16,8	13	4,8	5,9	9,9
40	200	225	235	235	150	150	65	13	29,3	35,8	28,2	4,6	3,2	5,2
50	230	230	235	235	150	150	35	13	44,2	47,7	35	4,9	4,4	8,2
65	290	245	265	265	175	175	15	16	73,2	77,0	97,6	5,1	4,8	2,8
80	310	265	295	295	175	225	50	20	112,2	107,0	121,2	5,0	5,8	4,8
100	350	365	380	425	225	300	120	25	173,0	174,0	189,8	5,1	5,3	4,3
125	400	395	415	455	300	300	100	32	288,0	279,0	327,6	4,5	5,0	3,6
150	480	425	480	510	400	400	90	40	410,0	406,0	444	4,6	4,2	3,6
200	600	550	615	650	520	520	140	50	725,0	709,0	895	4,6	4,7	2,9

valeur zéta ... avec marge de tolérance résultant du calcul de la valeur du Kv selon VDI/VDE 2173

Dimensions des brides: cf. page 9 ou réglette pour les brides (disponible sur demande).

Robinet corps droit à brides: longueur face à face FTF série 1 selon DIN EN 558-1 (DIN 3202-1 série F1)

Robinet corps droit à embouts à souder: longueur face à face ETE série 1 selon DIN EN 12982 (DIN 3202-2 série S7)

Figure	52.046 / 54.046 / 55.046 52.069 / 54.069 / 55.069		62.046 / 64.046 / 65.046 62.069 / 64.069 / 65.069		55.066 ... 60	55.066 ...63
Pos.	Description	Matériau et codification du matériau				
1	Corps	GX5CrNiMo19-11-2, 1.4408 moulé		DN 15 - 50: X6CrNiMoTi17-12-2, 1.4571 forgé DN 65 - 200: GX5CrNiMoN19-11-2, 1.4581 moulé	DN 15 - 50: X2CrNiMoN17-13-5, 1.4439, 1.4439 forgé DN 65 - 200: G-X3CrNiMoN17-13-5, 1.4439 moulé	
1.2	Siège	--		Stellit 21		
2	Chapeau à arcade	DN ≤ 80: X6CrNiMoTi17-12-2, 1.4571 DN > 80: G-X 5 CrNiMoNb 19-11-2, 1.4581	DN ≤ 80: P250GH, 1.0460 DN > 80: GP240GH+N, 1.0619+N	DN 15 - 80: X6CrNiMoTi17-12-2, 1.4571 forgé DN 100 - 200: GX5CrNiMoN19-11-2, 1.4581 moulé	DN 15 - 80: X2CrNiMoN17-13-5, 1.4439, 1.4439 forgé DN 100 - 200: G-X3CrNiMoN17-13-5, 1.4439 moulé	
3	Clapet	X6CrNiMoTi17-12-2, 1.4571		X6CrNiMoTi17-12-2, 1.4571 / Stellit 6	X2CrNiMoN17-13-5, 1.4439 / Stellit 21	
4.1	Soufflet	X6CrNiMoTi17-12-2, 1.4571			Hastelloy C-276	
4.2	Tige	X6CrNiMoTi17-12-2, 1.4571			X2CrNiMoN17-13-5, 1.4439	
5	Volant	DN ≤ 150: St, WEMA COR DN > 150: EN-JL1040, EN-GJL-250, WEMA COR	DN ≤ 150: St revêtu DN > 150: EN-JL1040, EN-GJL-250 revêtu			
6	Presse étoupe	graphite pur *				
7	Goujons filetés	A 4-70	25CrMo4, 1.7218		A 2-70	
8	Ecrous hexagonaux	A 4	C35E, 1.1181		A 2	
9	Joint plat	graphite pur avec âme en acier inoxydable (CrNi) *				

* sur demande: joint ou presse-étoupe en PTFE

Il faut tenir compte des indications et des restrictions de la réglementation technique!

Les instructions de service peuvent être demandées par téléphone au +49 52 07 / 994-0 ou par télécopie au +49 52 07 / 994-158.

Il existe une autorisation de fabrication selon TRB 801 n° 45.

Le domaine d'utilisation de la robinetterie relève de la responsabilité de l'installateur ou de l'exploitant de l'installation.

Courbes caractéristiques de débit ARI-FABA: cf. annexe

Taux de fuite selon DIN 3230 partie 3 (taux de fuite 1)

Autre désignation selon DIN 3356 „Robinets“

Tableau: pressions / températures

Alésages de bride/ tolérances d'épaisseur selon DIN 2533 / DIN 2544 / DIN 2545

selon DIN EN 1092-1		Température								
Matériau	PN	-60°C à <-10°C	-10°C à 50°C	100°C	150°C	200°C	250°C	300°C	350°C	400°C
1.4408	16	16 bar	16 bar	14,9 bar	13,5 bar	12,4 bar	11,7 bar	11 bar	10,7 bar	10,2 bar
	25	25 bar	25 bar	23,3 bar	21,1 bar	19,4 bar	18,3 bar	17,2 bar	16,7 bar	16 bar
	40	40 bar	40 bar	37,3 bar	33,8 bar	31,1 bar	29,3 bar	27,6 bar	26,7 bar	25,6 bar
1.4581	16	8 bar	16 bar	15,6 bar	14,6 bar	13,7 bar	13 bar	12,4 bar	12 bar	11,7 bar
	25	12,5 bar	25 bar	24,4 bar	22,8 bar	21,3 bar	20,3 bar	19,7 bar	18,8 bar	18,2 bar
	40	20 bar	40 bar	39,1 bar	36,4 bar	34,1 bar	32,5 bar	31,1 bar	30,0 bar	29,2 bar

		Température								
Matériau	PN	-60°C à <-10°C	-10°C à 20°C	100°C	150°C	200°C	250°C	300°C	350°C	400°C
1.4439	16	8 bar	16 bar	15,5 bar	14,6 bar	13,9 bar	13,2 bar	12,4 bar	12 bar	11,7 bar
	25	12,5 bar	25 bar	24,2 bar	22,9 bar	21,8 bar	20,7 bar	19,4 bar	18,8 bar	18,2 bar
	40	20 bar	40 bar	38,8 bar	36,6 bar	34,8 bar	33,1 bar	31,1 bar	30 bar	29,2 bar

Des valeurs intermédiaires des pressions de service maxi.admissibles ne doivent être calculées par interpolation linéaire entre la valeur de température immédiatement inférieure et supérieure.

Dimensions standard des brides

DN	PN 16			PN 25			PN 40		
	Ø D	Ø K	n x Ø d1	Ø D	Ø K	n x Ø d1	Ø D	Ø K	n x Ø d1
15	95	65	4 x 14	95	65	4 x 14	95	65	4 x 14
20	105	75	4 x 14	105	75	4 x 14	105	75	4 x 14
25	115	85	4 x 14	115	85	4 x 14	115	85	4 x 14
32	140	100	4 x 18	140	100	4 x 18	140	100	4 x 18
40	150	110	4 x 18	150	110	4 x 18	150	110	4 x 18
50	165	125	4 x 18	165	125	4 x 18	165	125	4 x 18
65	185	145	4 x 18	185	145	8 x 18	185	145	8 x 18
80	200	160	8 x 18	200	160	8 x 18	200	160	8 x 18
100	220	180	8 x 18	235	190	8 x 22	235	190	8 x 22
125	250	210	8 x 18	270	220	8 x 26	270	220	8 x 26
150	285	240	8 x 22	300	250	8 x 26	300	250	8 x 26
200	340	295	12 x 22	360	310	12 x 26	375	320	12 x 30

Emboutis à souder selon DIN 3239EN 12627 - 4

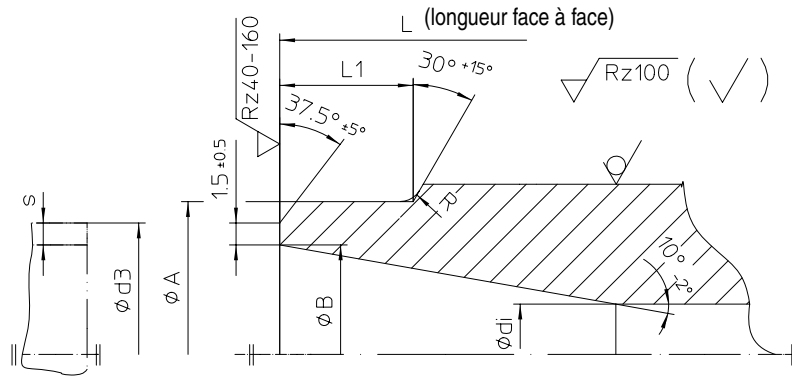
Lors de la commande, prière d'indiquer:

1. le numéro de figure
2. la pression nominale (PN)
3. le diamètre nominal (DN)
4. les versions spéciales ou les accessoires éventuels

Exemple:

Figure 55.046, pression nominale PN40, diamètre nominal DN 100, avec limiteur de course

Dimensions en mm
 Poids en kg
 Pressions en barg
 1 bar \triangleq 10⁵ Pa \triangleq 0,1 MPa
 Kvs en m³/h
 1Kvs \triangleq 0,85 Cv



DN	Embouts à souder selon DIN EN 12627 - 4						
	L	Ø A	Ø B	Ø di	R	L1	Tuyau = Ø d3 x s1
15	130	22	17,3	15	3	10	21,3 x 2,0
20	150	28	22,3	20	3	10	26,9 x 2,3
25	160	35	28,5	25	3	10	33,7 x 2,6
32	180	44	37,2	32	3	10	42,4 x 2,6
40	200	50	43,1	40	3	10	48,3 x 2,6
50	230	62	53,9	50	3	10	60,3 x 3,2
65	290	77	68,9	65	3	10	76,1 x 2,9
80	310	91	80,9	80	3	12	88,9 x 4,0
100	350	117	104,3	100	3	14	114,3 x 5,0
125	400	144	130,7	125	3	18	139,7 x 4,5
150	480	172	157,1	150	3	20	168,3 x 5,6
200	600	223	204,9	200	5	20	219,1 x 7,1

Longueur face à face selon DIN EN 12982 ETE-1 (DIN 3202 partie 2)

Embouts à souder selon DIN EN 12627 - 4 (DIN 3239 partie 1 forme 2)

Rainure de soudage selon DIN EN 29692 indice 1.3.3 (DIN 2559 partie 1, indice 22)

Les matériaux utilisés pour nos robinets à souder sont: X6CrNiMoTi17-12-2, 1.4571 selon DIN EN 10088-1,
GX5CrNiMoN19-11-2, 1.4581 selon DIN EN 10213-1,
G-X2CrNiMoN17 13 5, 1.4439 selon DIN EN 10088-1 et VdTÜV WB458.

Compte tenu de notre expérience, nous recommandons d'utiliser le procédé de soudage à l'arc pour le soudage des robinets ou des filtres dans les conduites ou pour souder les robinets les uns aux autres.

comme métal d'apport, il faut utiliser des électrodes basiques de la composition appropriée.

Il faut éviter le soudage au gaz.

En effet, compte tenu de la diversité de composition et d'épaisseur des matériaux des robinets et des tuyauteries, le soudage au gaz présente, lorsque les conditions ne sont pas optimales, un plus grand risque d'erreurs que le soudage à l'arc (tapures de tremp, structure à gros grains).



Technique d'avenir.
ROBINETTERIE ALLEMANDE DE QUALITÉ